

CONTENTS

Preface to the English Edition

ix

Translator's Note

xiii

PART ONE HISTORY

Chapter 1	When Film Was Deaf (1895–1927)	3
Chapter 2	Chaplin: Three Steps into Speech	21
Chapter 3	Birth of the Talkies or of Sound Film? (1927–1935)	31
Chapter 4	Jean Vigo: The Material and the Ideal	59
Chapter 5	The Ascendancy of King Text (1935–1950)	67
Chapter 6	Babel	85
Chapter 7	The Time It Takes for Time to “Harden” (1950–1975)	99
Chapter 8	The Return of the Sensorial (1975–1990)	117
Chapter 9	The Silence of the Loudspeakers (1990–2003)	147
Chapter 10	On a Sequence from <i>The Birds</i> : Sound Film as Palimpsestic Art	165

PART TWO AESTHETICS AND POETICS

Chapter 11	Jacques Tati: The Cow and the Moo	189
Chapter 12	The Disappointed Fairies Around the Cradle	201
Chapter 13	The Separation	221
Chapter 14	The Real and the Rendered	237
Chapter 15	The Three Borders	247
Chapter 16	Audiovisual Phrasing	263
Chapter 17	Alfred Hitchcock: Seeing and Hearing	281
Chapter 18	The Twelve Ears	289
Chapter 19	Orson Welles: The Voice and the House	321
Chapter 20	The Talking Machine	327
Chapter 21	Faces and Speech	353
Chapter 22	Andrei Tarkovsky: Language and the World	379
Chapter 23	The Five Powers	385
Chapter 24	God Is a Disc Jockey	407
Chapter 25	Max Ophuls: Music, Noise, and Speech	439
Chapter 26	Like Tears in Rain	453
	<i>Glossary</i>	465
	<i>List of Illustrations</i>	501
	<i>Index</i>	507